

ՐԱՏԵԻԻՍՍ

RAHNUMA

Tel. Washington Heights 7-7128

A BY-WEEKLY MAGAZINE

Annual Subscription \$2.00

Published by H. K. Krikorian, 555 Edgecombe Ave., New York, N. Y.

Entered as second-class matter Jan. 6, 1933, at the Post Office at New York, N. Y. Under the Act of Mar. 3, 1879.

VOL. XIV, No. 4, February 25, 1933

Ճիւղ 14, Նո. 4, Փետրվար 25, 1933

ՊԵՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍ

ՀԱԼԷՊ ԳՕԼԷՃԻ

Շիմտիքի Հալէպ Գօլէճի՝ Մէրքէզի Թիւրքիա (Այնթապ) Գօլէճին տէվամը տըր: Իսմ տէ-
յիշիմիշ իսէ տէ մազսէտ վէ իտարէ աշնի տիր: Այնթապ Գօլէճի 1872տէ Հայ Աւետարանական քիւրտէրին «Կիլիկիա Միութիւն» իսմի իլէ մարուֆ քիւրտէր մէճլիսի Թարաֆընտան Թաս միմ վէ 1876տա Այնթապտա Թէէսիա էտիւմիշ իտի: Թիւրքիատա պաշգա գօլէճէր տէ վար ի-
տի իսէ տէ պու գօլէճ պաղը ճիհէթլէրտէ ան-
լէրտէն ֆարգլը իտի: Պու՝ Ամէրիգալըլար Թա-
րաֆընտան տէյիլ՝ էրմէնիլէր Թարաֆընտան Թասմիմ էտիւմիշ իտի: Պունըն իտարէ մէճլիսի ազալարը կէրէք Ամէրիգալը, կէրէք էրմէնի ա-
զալարը մէղքիւր Կիլիկիա Միութիւնը Թարա-
ֆընտան ինթիսապ օլունուր իտի, վէ իտարէ մէճլիսի մէղքիւր հէյէթէ հէր սէնէ րափօրթ վէրմէյէ մէճպուր իտի: Վէ պու մէթէպ Պօրտ իլէ միւլթէրիքէն իտարէ օլունուր իտի իսէ տէ իլքինտէն անլայը չու իտի քի 50 սէնէ սօնրա պիւթիւն պինա վէ սէրմայէ վէ իտարէ մէղքիւր Միութիւն Մէճլիսինէ Թէսլիմ օլունաճազ իտի: Պու սօն սէնէլէրին պէօյիւք ինգիլապաթը նէ-
թիճէսինտէ Գօլէճին Այնթապտա տէվամը իմ-
քեանսըղ օլտու, վէ միւլսասէտէ «Թիւրքիա» իսմինին տէվամը մանասըղ պիր հալ քէսպ էյ-
լէտի:

Վէ լաքին Կիլիկիա Միութիւնընըն Սիւրիա տա տաղըլմըճ օլտու ի լիսէլէրի նիհայէթ երնէ պիր արայա կէլիպ Եւետարանական իշ իշիւն տիւշիւնմէյէ պաշտարըլարընտա տէր հալ պու գօլէճ իշինի տէ էլլէրինէ ալտըլար:

Պունտա Այնթապ Գօլէճինին ըէիսի Տօգ Մէրիլին տէ մուհիմ իըտմէթի օլտու: Միւմա-
իլէյհ տէր հալ Հալէպտէ պիր մէթէպ ի ալի պաշտարը վէ չօգ կէչմէզտէն Միութիւն իլէ պիրլիքտէ Այնթապ Գօլէճինի «Հալէպ Գօլէճի» իսմի իլէ Թէքրար իհեա էյլէտի: Այնի Միութիւն Թարաֆընտան ինթիսապ օլունմուշ օլան միւլթէլիթ պիր իտարէ հէյէթի Թային օլու-
նուլ՝ հիւքիւմէթտէն լաղըմ կէլէն րուսասթը տա Թահսիլ էտէրէք իշէ պաշտարըլար: Պու կիւն շէհրին միւնասիպ պիր գըսմընտա վէ եէնի գօլէճ հալմիստ պիր եօլտա իշինէ տէվամ էտի-
յօր:

Այնթապ Գօլէճի իլէ պունուն մազսէտ վէ մէպտէսի աշնի տիր տէտիք: Հալէպ Գօլէճի տա իսի կէնճլէրէ եիւֆսէֆ տէրէնէտէն Գրիսթիան քալիմ ու քէրպիյէսի վէրմէյի տէրիւհտէ է-
տէյօր: Սիւրիատա տաղըլմըճ օլան էրմէնի կէնճ լէրինէ, հալընըղ անլէրէ տէյիլ հաթթա պիւ-
թիւն էհալինին հէր սընֆ կէնճլէրինէ գօլէճ Թէրպիյէսի վէրմէք իսթէր, վէ պու Թէրպի-
յէնին մազսէտի շափիւրտէրի ֆիլան պիր քի-
լիսէյէ եա ֆըրդայա ազա եափմազ տէյիլ, իլ-
լա անլէրի Գրիսթիանըղըն էսասի վէ վասի մէպտէլէրինէ միւթապըղ պիր սուրէթտէ Թա-
լիմ ու Թէրպիյէ գապուլ էթմիշ օլան ատէմլէր եափմազ տըր:

Պու նէ՝ աճայիպ պիր Թէչէպպիւս տիր, վէ նէ՝ դարիպ պիր մէնզարէ իզհար էտիյօր: Պէօ-
յիւք վէ ղէնկին պիր շէհրտէ, անըն արիսթօգ-
րաթիք վէ մաղրուր էհալիսի արասընտա պիւք գաշ սէնէ էվլէլ Թալան վէ Թէատտիյէ մարուղ օլուպ եէրլէրինտէն եուրտլարընտան սիւրիւլէ-
րէք օլ շէհր էհալիսինին հիմայէսինէ իլթիճա

էթմիշ օլան պիր ալուճ էրմէնի մուհաճերլէր, պու կիւն գալգըպ՝ էօյլէ պիր միւհասէսէ մէյտանա կէթիրմիշ տիր քի օրտա պու մաղրուր շէհրին էհալիսի տէ իւմին եիւքսէք թասաւվուր լարը իւէ թէնվիր էտիւնէճէլէր, վէ եիւքսէք իտէալլար իւէ սէվզ օլունուպ՝ հազիզի ինսանլըղը հաշամաղա իրշատ օլունաճաղլար: Պու միւհասէսէ պիր վազթ պիւթիւն Այնթապ էհալիսինին եիւքսէլմէսինէ խըտմէթ էթտիյի կիւպի՝ շիմտի տէ պու պէօյիւք շէհրին էհալիսինին եիւքսէլթմէյէ խըտմէթ էտէճէք տիր: Օլ մէթրուք վէ մուհաճիր էհալի Սիւրիա էհալիսինին պիր եիւք օլմագտան իսէ, անլէրէ զիգըյմէթ խըտմէթլէր վատ էտէն պիր թէշէպպիւստէ պու լունույօր:

Մէղքիւր Գօլէճին միւհթէրէմ բէիսի Տօգ. Մէրիլ պու կիւնլէրտէ Ամէրիգատա պուլունանրադ, կէշէն կիւն Նիւ Եօրգատա պուլունան Այնթապ Գօլէճի մէզունլարընտան պաղըլար պիր արայա կէլիպ խօշ պիր վազթ կէշիրտիլէր: Օրտա Տօգ. Մէրիլ Գօլէճին շիմտի նէ սուրէթլէ իշէմէքտէ օլտըղընա տաիր մուլթասար մալիւմաթ վէրտիքտէն սօնրա, Այնթապ Գօլէճի մէզունլարըն պիր Մէզունլար ճէմիյէթի (էլըմնայ էսօսիէյլըն) թէշքիւ էտէրէք շիմտիքի Հալէպ Գօլէճինէ հարտըմ էյլէմէք թէսաւվուրը մէյտանա կէլտի: Վէ հէման օրտա պէօյլէ պիր շիրքէթ թէշքիւ օլունարապ՝ իճրաւթ դօմիթէսի մաղամընտա, Փրօֆ. Յարուրիւն Մուրատեան, Վեր. Պետրոս Արէլեան վէ Պրն. Ա. Տիքիճեան ինթիլիսապ օլունտուլար:

Պունլար պիւթիւն Ամէրիգատա պուլունան մէզունլարը պու շիրքէթէ աղա հաղտըրարադ Փաիտէլի պիր սուրէթտէ իշէյէ պիւմէլէրի իշիւն հօլլար տիւշիւնէճէլէր տիր:

Պիղ էմին իղ քի, Հալէպ Գօլէճի, քէնտի սալիֆի Այնթապ Գօլէճի կիպի արասընտա պուլունտուղու էհալիյի աղլի վէ ախլազի սուրէթտէ թէրֆի էթմէյէ խըտմէթ էտէճէք, պուլունտա նէ միւթէասսըպ տինի զայրէթլէ, նէ տէ տար Փիւրլի միլլիյէթ հիսսիյէ, իլլա միւսատէքեար րուհլա վէ ճիւմլէ թալէպէսինն նէճիպ սիրէթ վէ հազիզի պիրատէրլիք իւհամ էտէրէք իճրա էտէճէք տիր:

Գատիւմ մէզունլարըն պու թէշէպպիւստէ քէնտի էլլէրինտէն կէլէն մուսվէնէթ վէ իշթիւրաք ր հիսսի պէյան էտէճէքլէրինն միւթէլմին իղ:

Յ. Գ. Գ.

ՐՈՒՀԱՆԻ ՁԱՅԱԹ

ԱՆԼԱՀԸՆ ԹԷՏԻՊԻ

«Եա Բապպ Պէնի Թէտիպ էք,
Աննագ ինսաֆիլ Օլտուն»: Երեմ. 10, 24:

Վալիտէյն քէնտի էվլատարընը վէ մուալլիւմլէր քէնտի շալիրտլէրինի հախօտ մէլիքլէր քէնտի թապիլէրինի թէտիպ էտէրքէն պուլունտինսաֆիլէ վէ լէթաֆէթլէ իճրա էթմէլէրի մէմուլ տըր, շէօյլէ քի չօճուգ՝ քէնտինին հանլըլ Փիլիլինտէն տօլայը վալիտէյն հա մուալլիւմինին կէօսթէրտիյի պու նախօշնուտիլին՝ անլէրին կէօսթէրտիյի պու շաղապը իւէ էգէրէք՝ անըն պու իսեանընը պատըրմագ իսթէր:

Երեմիա տիւշիւնիւյօր քի Ալլահըն թէտիպի տէ պու իքի եօլտա իճրա էտիլիւր, պիրի ինսաֆիլէ վէ իսաթայը տօղրուլթմագ իշիւն, տիւկէրի՝ զաղապլէ վէ կիւնահեարը էղիպ մահվ էթմէք իշիւն: Իմտի բէճա էտիյօր քի, Բապպ քէնտինին վէ քէնտինին գալմընը ինսաֆիլէ թէտիպ էթսին, լաքին զաղապընը քէնտինի պիւմէյէն վէ քէնտինէ տուա էթմէյէն թայիֆէլէր իւղէրինն տէօքսիւն:

Պիղ ինճիլին նուրունտան էօյրէնիւրի քի Ալլահ քէնտինն իպատէթ էտէնլէրի տէ էթմէյէնլէրի տէ ինսաֆիլ վէ լէթաֆէթլէ թէտիպ էտէր, վէ մագսէտի անլէրի տօղրուլթմագ տըր:

Պու սըրատա քէտէրլէրիմիլին մանասընը պիր աղ միւթալէա էտէլիւմ:

Քէտէրլէրիմիլի իքի սընֆա քազսիւմ օլունապիլիլէր: Պիրի ինթիլարի իսաթալարըմըլըն նէթիճէսի օլան քէտէրլէր, տիկէրի իշինտէ հաշատըղըմըլ ալէմին զարուրի գուվլէթլէրի վէ պիլիլիւմ մահտուտիյէթիմիլ նէթիճէսիտէ տիւշար օլտըղըմըլ քէտէրլէր տիր: Պիրինճիյէ միւսալլար.— Պաշգալարա զատր էտէր իղ. հախօտ հիլէ հալարըլ, հազիզաթա մուղայիլ օլարագ հալան իլէ հաշարըլ, լիյապաթըլըլ փամալ էտէր վէ հուլուղաթըմըլա թապիլ օլուրըլ: Պու իսաթալարը պիլէրէք վէ հուլըրէն հալտըղըմըլ հալտէ պուլնլարըն նէթիճէսի օլարագ պաղը քէտէրլէր տիւշար օլուրըլ: Իքինճիյէ միսալլար.— Սօղուգ հա սընագտան միւթէէսիւր օլուրըլ, սէյլ հա ֆուրթունայա թուլու-

լուրբը, երևալընք ևս զէզէլէ ևս կիզիւ իւլէթ-
լէրտէն զիյան չէքէրիզ, զալիմէրին զուլմու-
նա մարուզ օլուրբը, հաթթա օլլիւմ պիզի թէհ
տիտ էտէր: Պուլար պիզիմ իրատէթ վէ իզ-
թիտարմըզըն խարիճինտէ օլան հալլար տըր-
լար:

Պու իքի նէվ քէտէրլէրին մագսէտի պիւրի-
պիւրինտէն ֆարգլը տըր: Պիւրինճի նէվ քէտէր-
լէր պիզի ևանլըզ դարար վէ էյրի թարիզիմիզ-
տէն տօղրու եօլա սէվզ քէտէրլէր: Հայաթտա
ևալան, հադգսըզլըզ, լիյադաթսըզլըզ վէ զուլմ
տան եօլ չըզմազ: Ես օլ խաթարարտան տէօն-
մէլի իզ, եօզ իսէ օլ քէտէրլէրի չէքմէլի իզ: Օլ
խաթարարտան տէօնտիւլըտէն սօնրա պիւլէ է-
կէր մուլթազա օլ քէտէրլէրի չէքմէլէ իսէք՝
անլէր վասըթտաըլլա քէնտի լիյադաթմըզըզ վէ
հադիզի հայաթմըզըզ պուլմալըզլըզ:

Իքինճի սընֆ քէտէրլէրէ միւնասիպէթ չու
տըր: Պիզ պու ալէմտէ ևաչաթըրըզ. վէ պու ա-
լէմիմ գուվվէթլէրի վէ իճրաաթը արասընտա
աւտէմ օլաճաղըզ: Պու իսէ պիւր չապա տըր: Խա-
լիզ քէնտիսի պու ալէմտէ պու գուվվէթլէր վէ
պու դաիաէլէրլէ իշէյօր, պիզիմ տէ քէնտի ի-
լէ ըհֆադէթէն պու գուվվէթլէր վէ դաիտէլէր
արասընտա աւտէմ օլմամըզը միւրաա էթմիշ
տիւր: Պու միւրաաըն էնրարընա վադըֆ օլմա-
յըզ, լաքին էյէր աւտէմ օլաճաղ իսէք Խալիզին
հիքմէթինէ իման էտէրէք պու չապալը ևափ-
մալըզլըզ:

Պիւրինճի նէվ քէտէրլէր չէքէրքէն էյի օլմա-
ղա չապալաճալըզլըզ, իքինճի նէվ քէտէրլէր չէ-
քէրքէն մէտըր վէ մէրտ օլմալը իզ:

Պիւրինճիտէ Խալիզ պիզի իսլահ էթմէք ի-
չիւն ինսաֆլէ պիզի թէտիպ էտիօր: Իքինճի-
տէ ճիհանըն վասի հայաթընտա պիզ Խալիզ ի-
լէ պէրապէր ըհֆադաթ էթտիյիմիզ իչիւն զահ-
մէթ չէքիյօրըզ:

Իմտի պիւրինճի նէվ քէտէրլէրտէ գօրգա-
ճազ պիւր չէյ եօզ տըր, չիւնքի անլէր պիզի հա-
դիզաթա վէ նուրա իրչատ էտիյօրլար, իքին-
ճի նէվ քէտէրլէրտէ տաիսի գօրգաճազ պիւր չէյ
եօզ տըր, չիւնքի Խալիզ իլէ պէրապէր անըն
խիլթաթ իչիւնտէ ըհֆադաթ էտիյօրլըզ, վէ պու
զարուրի վէ մաւտի ալէմտէ՝ հուրը վէ ըու-
հանի շախսիյէթ մէյաւանա կէթիւրմէյէ չապա-
լաթօրըզ:

Շիմտիքի ահվալիմիզի էլէ ալալըմ —

Պու կիւն սալքի հէր պիւր ֆէրտ վէ հէր միւ
լէթ պիւր իզթիսատի ֆուրթուհա իչիւնտէ չապա-
լաթօր: Պու հալ ճիւլմէմիզի պիւր չօզ քէտէր-

լէրի միւլիպ օլուրբ: Պու քէտէրլէր արասըն-
տա տէմէյէլիմ, «Պու քէտէրլէրին ճիւլմէսի տէ
կիւնահարմըզ նէթիճէսի օլարազ Ալլահըն
ղապալընը կէօսթէրիյօր»։ Նէ տէ տիւչիւնէլիմ
քի «Պու քէտէրլէր պիւր զէլլէլէ ևս պիւր երևալ-
ըմ կիպի դադաէն պաշըմըզա կէլմիշ տիւր»:

Իլլա քէտէրլէրի թէֆրիզ էտէլիմ:

Պիւր գըսմը՝ պիզիմ չախսի խաթարարմը-
զըն, ևանի զէնկիւնլէրին վէ զէնկիւն օլմաղա չա-
պալալարըն խաթարարընըն դարչըսընա չը-
գըպ՝ անլէրի տօղրուլթմաղա չալըչան վասը-
թալար տըր: Օլ ճիհէթլէ պու իշիւլիլէք վէ եօզ-
սուլլուդ ախալի պիւր մէսէլէ տիւր, վէ մէս-
լէքլէրիմիզտէ թասահի էտիլէճէք չէյլէր վար
տըր:

Պիւր գըսմը տա գարուրի վէ իւմուսի օլան
գուվվէթլէրին նէթիճէսի տիւր քի պիզիմ իրա-
տէթիմիզէ մէրպուլթ օլմաւըզընտան մէրտանէ
թէհամմիւլ էթմէք վէ հաքիմանէ անլէրի թա-
միզ վէ թէհարրի էթմէք իսթէր:

Հէր իքիսինտէ տէ պիզի լազըմ օլան չէյ Ալ-
լահըն պիզի ինսաֆլէ թէտիպ վէ հիքմէթլէ ի-
տարէ էթտիյինէ իթիմաւ էտէրէք պիզ տաիսի
հիքմէթ վէ մուհապպէթլէ հադիզաթ վէ ֆի-
րասէթլէ մուհամէլէ էթմէք տիւր:

Յ. Գ. Գ.

ՊԵՅԻԻԻԲ ՐՈՒՀԼԱՐ

Հայաթըն նիչէ նօգթալարընտա պիզ քէն-
տիմիզի ևալընըզ հիսս էտէր իզ վէ էօյլէ սը-
րալարտա պիւր ըհֆիզ վէ միւրչիտին հուզու-
րուհա հասրէթ չէքէրիզ:

Շէհաաթ վէ սէպաթ իլէ իշ կէօրմէք իսթէ-
րիզ, լաքին քէտէրիմիզ պու չէհաաթմըզտան
տէրին օլուր: Քեամիլ օլմազ իսթէրիզ, լաքին
ղալիպ օլմամըզ լազըմ կէլէն գուսուրլարմըզ
պիզի մէֆթուր գըլար: Իսթիզպալ իչիւն պէօ-
յիւք թէտպիւրլէր գուրարըզ, լաքին իճրաաթտա
օլ թէտպիւրլէրտէն չօզ աչաղը տիւչէրիզ: Մու-
հիթիմիզ էօյլէ օլուր քի, եիւքսէք օլան հիս-
սիյաթմըզը էթրաֆըմըզտա օլան ահվալ քէօ-
րիլթմէյէ խըտմէթ էտէր:

Պէօյլէ սըրալարտա արամըզտա էօյլէ գաթ
լար կէօրմէք իսթէրիզ քի, անլէրին վարլազ
հայաթը պիզի թէնվիւր էթսին, անլէրին մու-
հապպէթ խըտմէթլէրի պիզի իւմիտ վէրսին,
անլէրին զաֆէրլէրի պիզի զալէպէյէ սէվզ էյ-
լէսին:

Պուլար էօյլէ զաթլար տըր քի անլէր քէն-

տի իշամլարնը սէմատան ալըրլար վէ կէօ-
րիւնմէզ մէնպատան ալտըղլարնը կէօրիւնիւր
Ֆիւլէրտէ իզհար էտէրլէր :

ԳՈՒԼԻՃԻՆ ՄԵՊՏԵՍԻ

«Ե՛յ գալպիմ գուվվէրլէն,
Հագգ իչիւն միւնախատէտէ շէնի օլ,
Հագիգաթըն լէֆէսիգ սաննաղընը եիւֆսէֆ
թուք,
Նուրտա եիւրիւ,
Վէ շէրիմն նուֆուզընա ալչագնասընա պօյուն
էյմէ :»

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ

ՊԱՍԹՐԸՐՄԱ

Իշթահ իլէ հէյէճէք պիւր շէյ վար իսէ օ տա
պասթըրմա տըր, լաքին պիւր իթիւրալ վար, դօ-
գուսու : Պիւր փարչա աղղընա գօյուլա եութտուն
մը, պիւր հաֆթա թէմամ վիճուտիյին հէր պիւր
դէրէսինտէն գօղուլար ինթիշար էտիպ՝ պիւր
միլ էթրաֆ հավայը տօլտուրուր : Զէնկիին օլուր
իսէմ ուզադ պիւր տաղ պաշընտա պիւր քէօջը
եափտըրը իմ, պասթըրմա եէմէք խաթըր Բ-
չիւն օրայա չէքիլիւր իմ :

Էյէր իսթէրսէն քի ինսանլար եանընա սըղը
կէլիպ զահմէթ վէրմէսինլէր, պասթըրմա եէ :
Էյէր իսթէրսէն քի թրամվայլարտա, շմէնտը-
ֆէրլէրտէ, սըպուէյլէրտէ սըղըրմայասըն, եա-
նընա եէնինէ քիմսէ կէլմէսին րահաթ օթուրա-
սըն, պասթըրմա եէ : Էյէր էյլի իսէն իւք իչին
գարընա տա պասթըրմա եէմէյի էօյրէթմէք
տիւր, եօգսա գարըտան վաղ կէչ, օլապիլիւր քի
գարըն սէնի գաշըրսըն, արթըգ գարընըն չէչի-
տի պիլիւր : Եինէ տէ պունու իճատ էտէն նուր
իչինտէ եաթսըն վէ Գայսէրի իֆթիխար էյլէ-
սին, չիւնքի էն սաղլամ, հաղմը գօլայ վէ պէս-
լէյիճի թաամլարտան տըր :

Պասթըրմա եիւղիւնտէն աղ գալա պաշըմը
պիւր պէլայա գօյօր իտիւր, նագլ էտէյիմ :

Եիկիրմի իւչ սէնէ էյվէլ պիւր եաղ կէչիւր-
մէք իչիւն Ամէրիդայա կէլտիւր վէ չօգճա Պօս-
թօնտա սաքին օլուր իտիւր : Օ վաղթ պիւր Հայ
պարոն իլէ տօսթ օլտուր քի Ամէրիդալը պիւր
գատըն իլէ էյլէնմիւր, իքի չօճուղու օլմուլ վէ
Նիւ Հէյվընտա սաքին իտի : Լաքին իշ իչիւն
տաիմա Պօսթօնա կէլիւր վէ կիճէլէրի րէսթօ-
րանթտա ֆիլանտա վաղթ կէչիւրիւր իտիւր :

Պիւր ագչամ եէմէքտէն սօնրա խապէր վէր-
տիւր քի էրթէսի կիւնիւ Նիւ Հէյվընա կիտէճէ-
յիւր : Տօսթուր քի իսմի ճէք իտի, քէյֆլէնտի :
«Էյի թէսատիւֆ. պիւր էմանէթ վար տըր, լութ
ֆէն պէրապէր կէօթիւրիւնիւր» տէտի : «Նէօ
տիւր» սուալ էթտիլիմտէ : «Աման պիւրատէր
պասթըրմայը զայէթ չօգ սէվէրիւր, լաքին սէ-
նէլէրտէն պէրու էլիմէ կէչմէզ, հասրէթինտէ
իտիւր : Նասըլ իսէ տիւն պիւրինտէ թէսատըֆ
էթտիւր : Տէօրթ փառնտ ալտըմ : Էն ալա ճին-
սինտէն տիւր : Պուրտա գօյաճադ եէրիւմ եօգ,
րիճա էտէրիւր, կէօթիւր պիլիւր մատամա վէր
սէրին եէրտէ սաղլասըն» տէտի :

«Պաշ իւսթիւնէ, օլտ մէն, կէօթիւրիւրիւր
եա, մատամ պունըն նէ օլտուղունու պիլիւր
միւր» սօրտուր : «Խայր պիլմէզ, հիչ կէօրմէմիւր,
լաքին էմին իմ քի սէվէճէք» ճէվապ վէրտի :
Տէրհալ մէսէլէնին էյլէնճէլի թարաֆընը կէօր-
տիւր, վէ իսթիֆատէ էթմէյէ գարար վէրտիւր :

Էրթէսի կիւնիւ օտասընա օլրայլապ՝ պաս-
թըրմանըն փաքէթինի ալտըմ վէ պիւր արապա
քիւրալայլապ՝ սթասիօնա կիթտիւր :

Արապատան էնիպ թիքէթի ալտըմ, վալիօնա
տօղրու պասթըրմա գօլթուղունտա եէօրիւր ի-
քէն իքի թարաֆտա ինսանլար էրքէքլէր վէ գա-
տընլար չէքիլիւր՝ ուզագտան սէլամա տուր-
մադտա իտիլէր, դանն էտէրսին պիւր իմփէրա-
թօր կէչիւր իտի : Վալիօնա կիւրտիւր քի փէք գա
լապալըգ իտի : Պասթըրմայը րաֆա գօյուլապ,
պիւր արալըլա սըղըրտըմ : Օթուրուր օթուր-
մադ՝ եանըմտաքի առէմ եօգարը տօղրու գօղու
լայլապ, «Պուրանըն հալասը փէք պօղուլ տըր»
տէյէրէք, գալտըր սաղլուշտը : Գարշըմտա պիւր
չիչման գարը օթուրուլօր իտի, պիւր տաղիլէ
սօնրա, «Նամուսլու պիւր գատընա պէօյլէ մու-
ամէլէ էթմէք ալըպ տըր», տէյէրէք չանթա-
սընը վէ պաշապ ալթը փաքէթլէրի թօփլայլապ՝
օլ պիւր վալիօնա կիթտի : Սաղ թարաֆտա տէօրթ
քիլի օթուրուլօրլար իտի, օնլար արալըգ գա-
փուտան պիւր պիւրինի եիթէլէյէրէք՝ գաշտը-
լար : Պէօյլէճէ եալաշ եալաշ էթրաֆտաքիլէր
սաղլուշտը վէ վալիօն պօշալմադա պաշլատը,
հէր քէս պուրնուլա մէնտիլ թուրուլա պիւր շէյ-
լէր մըրըլտանըլօրլար իտի : Եալընըգ գարշըմ-
տա քէօչէտէ պիւր Արապ գալտը քի հիչ ալտըր-
մայլապ՝ տիլչէրինի սըրըթմադտա վէ կիւլմէք-
տէ իտի : «Պու գատար ուֆադ շէյ իչիւն նէ չօգ
փաթըրթը եափարլար» տէմէքտէ իտի :

Եօլտա գաթար սթասիօնլարտա տուրտուգ-
ճա կէլէն հօլճուլար պիլիւր վալիօնը պօշ կէօ-

րիւպ, «Պուրայա կէլին Մէյրի, էթհէլ, ձօրճ» տէյու չանթա էլլէրինտէ մէրտիվէնի չըգար- քէն իչէրիտէն հաւա երեզլէրինէ վուրուր վուր- մապ, արգաւտան չըգանլարըն իւզէրինէ տուչէր- լէր վէ կիտիպ՝ պաշգա վազօնլարա թըգանըր- լար իտի:

Պու հաքոէ Նիւ Հէյվընա եէթիչտիմ վէ այ- նի մէրասիմ իլէ տօսթուսմըն էվինէ կիթտիմ: Գարըսը սալօնա կիրիպ՝ պէնի սէլամլար իքէն՝ գօգույու ալըպ րէնկիինի աթտը վէ «Նայր օլա, նէ՞ վար, նէ՞ խապէր» սօրտու փաքէթէ պա- գարագ: «Պիր չէյ Եօգ, չարգա աիտ պիր թաամ տըր, քի ձէք սաթուն ալմը իտի, պանա էմա- նէթ էյլէտի քի սիգէ կէթիւրէյիմ» տէտիմ:

Գատըն գափույա տօղրու չէքիւրէք, «Նէ՞ օլաճագ, նէ՞ եափմալը իմիչիմ» սօրտու: «Սօ- ղուգ պիր եէրտէ սագլարսընըգ» տէտիմ: «Պու- նու ալըր իքէն գօգուլամը՞ մը տըր աճէպա» սօրտը: «Թապիի գօգուլամը տըր վէ փէք չօգ սէվիյօր կէօրիւնիյօր իտի» տէտիմ:

Գատըն պիր գաչ տագիգէ տիւչիւնիւպ, թէքիֆ էթտի քի պէն կէօթիւրիւպ սագլայա- յըմ»: «Մատամ» ճէվապ վէրտիմ, «Սիգէ խըգ- մէթ էթմէք, էն պէօյիւք արգուս տըր, լաքին մէմլէքէթտէ գարըմ վէ չօճուգլարըմ վար, օն- լարա գափուլմագ իսթէրիմ: Հէմ էվինտէ օ- թուրտուգուս գատըն գալըն պիւքլէրէ մալիք ասապի պիր գարը տըր, իմտի պու եօլճուլուղըն մէսէրէթի քեաֆի տիր»:

«Աճէպա պիրինէ պիր տօլար վէրիպ՝ ու- ղագ պիր եէրէ Եօլլասամ՝ կէօմտիւրսէմ օլո՞ւր մը» սօրտու գարը:

«Գօրգարըմ ձէք փէք ֆէնա հիսա էտէր վէ արթըգ եիւզի կիւլմէգ» ճէվապ վէրտիմ:

Գատըն պիր գաչ տագիգէ տիւչիւնտիւք- տէն սօնրա, «էօյլէ իսէ պէն իչիմի պիլի իմ, չօճուգլարըմ ալըր պիր հօթէլէ կիտէրիմ վէ պու պէլա տէֆ օլանա գատար կէլմէմ» տէտի:

Տօսթուսմըն գարըսը տէրհալ պիր Արապ գա- րը չաղըրըպ՝ տայանըպ տայանմայաճաղընը թէճրիւպէ իչիւն Արապը իչէրի կիրտիրմիւ վէ տըչարտան «Պիր գօգու ալըյօր մը սըն» տէյու պաղըրմը: Արապ «Նէ՞ գօգուսը... պիր աղ գափուն գօգույօր» տէմէսի իւզէրինէ՝ թէէմին օլուպ՝ իչէրիտէ պրագարագ կիթմիւչէր:

Պիր այ սօնրա Պօսթօնտա րէսթօրանթտա ձէքէ րասթ կէլտիմ վէ «Պասթըրմա նէ՞ օլտու» տէյու սօրտըմ: ձէք կէօզլէրինի եէրէ տիքիպ՝ էլինի եիւզիւնէ գօյարագ, «Սօրմա, պիրասէր, աղ գալտը գարըտան, չօճուգլարտան օլույօր ի-

տիմ: էվէ կիթտիմ քի պիր Արապ գարը վար, անլատըմ քի հօթէլէ կիթմիւչէր, թէլէֆօն էթ- տիմ: Գարը ճէվապ վէրտի քի օ քէօփէք էօլիւ- սիւ միւ տիւր նէ տիր, Եօլլայըպ տէֆն էթտիր- մէգ իսէմ վէ էվիտէ հիւքիւմէթտէն ատէմ չա- ղըրըպ՝ թիւթսիւլէմէգսէմ կէլմէյէճէքլէր վէ մահքմէյէ միւրաճաաթ էտէճէք: Նէ եափայըմ, Եօլլայըպ՝ տէնիգ գըյըսընա տէֆն էթտիրտիմ: Թիւթսիւ, հօթէլ փարասը, չու պու իւզէրիմէ 76 տօլարա մալ օլտու: Քեաշքի կէօրմէյէ ի- տիմ, օ պասթըրմա մը տըր նէ խարա խատա տըր» տէտի:

Ա. ՆԱԳԱՇԵԱՆ

ՀԱՅՎԱՆԱԹ Ը ԷՂԻՑԻ Բ.

Թարիխի գէմանլարտան էվվէլ էհի օլան իքինճի հայվան աթ օլմուչ տըր: Էն գատիմ էճ- տատընրն սիւլալէսի՝ պուլընան թէհաճճիւրաթ տան քէչֆ օլունմուչ տըր: Իլք էճատտը տիլքի պէօյիւքիւլիւնտէ իտի: Տէհրլէր միւրուրըյլէ կիթտիքճէ պէօյիւտիւլէր վէ էնճամ չիմտիքի ճէստմէթէ վասլ օլտուլար: Շէթլանտ փօնիլէրի հալա անճագ պիր ուֆագ մէրքէպ եախօտ հաթ- թա անճագ պիր գօյուն հաճմընտա տըրլար: Մաղարալարտա պուլունան րէսմլէրտէն անլա- չըլըյօր քի իւթիտա աթ մէզպահլար իւզէրին- տէ գուրպան թագտիմ օլունուր իտի: Տահա: իրի ճինսլէր գուհուր էթտիլիտէ՝ արապայա՝ գօչմայա, վէ էնճամ պիւնէք հայվանը օլմայա գուլլանըտը: Աթ պիւնէք հայվանը օլտուգտան սօնրա տըր քի գափմար հիճրէթէ, վէ մուհա- րէպէ իլէ եէքտիկէրլէրի իւզէրինէ հիւճումա մուգթէտիր օլտուլար: Աճէմլէր, Եունանլար, Բօմալըլար, Թիմուրլէնի, վէ սայրէ, սիվարի վասիթասըյլէ հիւքմֆէրմա օլապիլտիլէր:

Եապանի աթ սիւրէքլէրի պունտան 50 տէնէ էվվէլէ գատար Մօնիօլիտա պուլունուր իտի: Ամէրիկատա պուլունան եապանի աթլար Սպա- նիալըլարըն օրտուկեահլարընտան ֆիրար է- տէն աթլարըն նէսլինտէն իլէրի կէլմիւ տիրլէր:

Էհիլ աթլարըն նէվլէրի տախի փէք չօգ տըր: Իրիլէրի Ֆրանսանըն «Փէչէրօն» նամ ա- րապա աթլարը տըր. եանընտա օրթա պօյլու պիր ատէմ սըրթընա անճագ եէթիւչպիլիլ: Պունլար արապա իւզէրինտէ պիր թօն եիւքիւ սուհուլէթլէ չէքէպիլիլլէր:

Սիւրաթ ճիհէթիլլէ Խնկիլթէրանըն եարըչ աթլարը նամ գաղանմըչ տըրլար: Պունլարըն

ասլը 1683-տէ վիշննան մուհասէրէսի էսնասընտա թիւրք օրտոսոսունտան ալընան պիր Արապ քէօհէյլանը իտի տէնիլիյօր: Արապ աթը կէրէք սիւրաթ, կէրէք միւտալէմէթ ճիհէթիլէ մէշ-հուր տըր: Քիւհէյլան թէսմիյէ օլունանլար թ. Մ. 683-տէ Հազրէթ ի Մուհամմէտին հիճ-րէթ կէճէսինտէ րազիպ օլտոսոսուն ալըրըն սիւ-լալէսինտէն տիրէր: Արապլար տնըն գայտը-նը քէնտի էճտատլարընըն գայտընտան զիյատէ աղբաթ իլէ հըֆլէթմէթտէ տիրէր:

Աթ եարըչլարը գատիմ ասրլարտան պէրու էյի աթ պէսլէմէսի ատէթ օլալը, էհէմմիլէթ-լի պիր էյլէնճէ վէ սէյիւր մէրթէպէսինէ կէշմիլ տիր: Ինկիլթէրրանըն, Ամէրիգանըն վէ սայիւր տիյարլարըն էշրաֆը պու էյլէնճէ իշլին պէօ-յիւք մէպլաղլար սարֆ էտէրէք, մէշհուր եա-րըչ աթլարը մէյտանա կէթիւրմիլ տիրէր: Ին-կիլթէրրանըն Տէրպի եարըչլարը 1776 թարի-հինտէն պէրու հէր սէնէ վուգու պուլուրլար, վէ պէօյիւք միւքեաֆաթլար թէվզի օլունուր: Փարիզին Կրան Փրի, Նիւ Եորքըն Պէլմօնթ, Քէնթըքինին Լաթօնիա եարըչլարը մուհիմ մէվզի իհրազ էթմիլ տիրէր: Եարըչլար սարֆ օլունան մէպլաղլար միլիօնլարա վարըր: Մ. Ամէրիգատա 1926-տան 1930-ա գատար եարըչ-լարտան սէնէվի 13 միլիօն տօլար հասլը օլ-տուլ տըր: Մէշհուր եարըչ աթլարը պէօյիւք սէրմայէ տիրէր: Ամէրիգատա Թրէյսըրի 265,000 տօլար, վէ Ինկիլթէրրատա Գօլ Պօյ 300,000է սաթլըմը տըր: Պու նէվ աթլարտան սահիպլէրինին գաղանճը տախի պէօյիւք օլուր: Սըն Պօ աթլը սէնէ գարֆընտա 74 եարըչա կիր-միլ վէ 33իւնտէ պիրինճի միւքեաֆաթ գաղան-մըլ. սահիպլինէ 376,744 տօլար գաղանճ կէթիւր-միլ տիր: Կէլէնթ Ֆաֆս իսէ 1930-տա պիր սէնէ գարֆընտա 308,275 տօլար գաղանճը տըր:

Մ. Ամէրիգատա 1919-տա 21 միլիօն աթ վար իտի. անտէն պէրու օթօմօպլիլէրին վէ զըրաաթ մաքինալարընըն չօղալմասը իլէ ա-տէտի էքսիլմիլ վէ 1931-տէ 12½ միլիօնա էն-միլ իտի: Գաթըրլարըն ատէտի պէշ միլիօն տըր: Ինկիլթէրրատա մէվճուտ աթլարըն ատէ-տի պիր միլիօն հիսապ օլունուլօր:

Սաթըրը գալմասըն տէյու հայվանաթ ը էհ-լիյ սըրասընտա մէրթէպին իսմինի ունութ-մայալըմ: Անըն ասլը Աֆրիգատան կէլմիլ զանն օլունուլօր: Մէրթէգի Ասիատա հալա եապանի հալտէ արա սըրա պուլունուլօր: Մէրթէպին էհլի հալընտա ատի ուֆադ ճինսի վէ Սիւրիա-նա պուլունան իրի, պէյազ նէվլէրի թէֆրիլ

օլունուր: Պունլար զայէթ գուվլէթլի վէ էիւ-րիւք տիրէր, վէ էյի աթ գըյմէթինէ միւսապի կէլիլիլէր: Մէրթէպին իսմի ախմազ լուղէթինէ հէմմանա չըգմըլ. հալ պու քի պիր գուսուրու վար իսէ մուաննիտ օլմասը տըր. պգըլ ճիհէ-թիլլէ չօգ ատէմլէրի մահճուպ տիւշիւրէպի-լիւր, չիւնքի «Պիր տէֆա տիւշտիլիւ չուգու-րա պիր տահա տիւշմէլ»:

Գաթըր սէնայի սուրէթտէ մէյտանէ կէլ-միլ տիր: Ումումէն միւսթամէլ օլան նէվլինին տնասըր աթ, պապասը մէրթէպ տիր: Մըրըզ գա-թըրը թապիր օլունան նէվլին տնասըր մէրթէպ, պապասը աթ օլարագ, մէրթէպ պէօյիւքլիւլիւ-տէ օլուր: Գաթըր մէրթէպտէն վէ աթտան զի-յատէ գուվլէթլի վէ տայանըլը տըր, հէմ եէմ ճիհէթիլլէ տէ տահա իտարէլի տիր:

Յ. Յ. ՄԱՆԻՍԱՃԵԱՆ

ԹՕՀԱՖԻՅԷ

Վաթիլին պիրի արապատա կիտէր իքէն եաղ մուր պաչլար վէ կէօրիւք քի պիր ամէլէ եայա հէօրիւլօր՝ արապալը տուրտուրուպ եանընա տալէթ էյլէր: Պիրաղ կիթտիքտէն սօնրա վա-լը՝ պու ատէմին ըուհանի հալի իշլին պիր շէյ սէօյլէմէք իսթէյիլ՝ ամէլէյէ տէօնէրէք, «Մէն էօլմէյէ հալը՝ մը սըն» տէյու սօրտուղունտա՝ ամէլէ քէնտի քէնտինի արապատան աչաղը ա-թըպ գաչար:

Սթանպուլտա էրէն քէօյիւնտէ պիր թիւր-քիւն նատիտէ պիր շէֆթալի աղաճը վար իմիլ, մէյվլէ վէմանը գարըսը անը գանտըրմըլ քի պիր սէփէթ Սուլթանըն սէրայընա կէօթիւրիւպ՝ պաիւշիլ ալսըն: Սէփէթ իլէ շէֆթալիլի կէօ-թիւրտիլիւ վազըթ պազը չիւպէլի էրմէնիլէր թուլուրուպ՝ կէթիւրիլմիլէր վէ պու թիւրք տէ օնլարա գարըչտըրըլըպ՝ հապուս կէօթիւրիւլ-միւլ: Անճագ աթլը այ սօնրա անլաչըլմըլ քի պու թիւրք տիւր վէ շէֆթալի կէթիւրէն տիր: Քէնտինէ սօրմուլար քի նէ՝ միւքեաֆաթ իս-թէրսին: Ճէվապէն «Պիր պալթա իլէ 500 զրուլ իսթէր իմ» տէմիլ: Նէ՝ եափաճաղըն սօրտուգ-լարընտա՝ «Պալթա իլէ աղաճը քէսէճէյիմ, 500 զրուլ տա գարըմը պօշամաղա սարֆ էտէ-ճէյիմ քի պէնի պու պէլալարա տիւշիւրտիւ» տէմիլ տիր:

ԵՆՆԻ ՁԵՐԻ զԷՄԱՆՆՈՒՄ ԽԱՍ ՔԷՕՅՈՒՆ ԵՆ-
ՀՈՒՄԻ ԱՅԻՐ ԳԱՅՐԵԿՃՐՆՆԸ ԳԱՅՐԵՂՆՐ ԱՅԱՐՈՒԹ ՎԷ
ՃԷԱԿՀԱՆՆԷ ԻԼԷ ՄՈՅՈՒՄԵՐՈԱԿ՝ ԳԱՐԸՐ ՍԹԱՆԱԿՕ-
ՎԱ ԿԷՕԹԻՐՄԷԴՆԻՆԻ ԷՄՐ ԷԹՄԻՆԷԼԷՐ: ՊԱՐՈՒԹՐՆ
ԻԼԵԴՆԻՆԷ ՄԷ ԱՅԻՐ ԵՆՆԻ ՁԵՐԻ ՕԹՈՒՐՄՈՒՆ: ԳԱ-
ՅՐԵ ԻՆՆԻՊԻՆ ՕՐԹԱՍՐՆԱ ԿԷԼՈՒԹԵՄ ԵՆՆԻ ՁԵՐԻ
ՀՐԱՅՐԵՂ ՄՈՒՄՈՒՐՈԱԿ՝ ՀԱԳՄԱԳ ՀԱԳՄԱՂԱ ԱՅԸ
ԼՄԸ, ՔԻ ՀՐԱՅՐԵՂ ԷԱԳՍՆ: ԵՆՀՈՒՄԻ, «ԱՄԱՆ
ԱՂԱ, ԱՅՈՒՐՄԱ ՀՐԱՅՐԵ ԻՆԻՄԷՂ, ԱՅԱՐՈՒԹ ՄՕ-
ՐՈ» ՄԷԻՆՃԷ՝ ԵՆՆԻ ՁԵՐԻ, «ՕՆՈՒ ԱԿՆՄԷՆ ՄՕ-
ՐԱՐԼԱՐ» ՄԷԵՅՈՒ ՃԷՎԱԿ ՎԷՐՄԻՆ: ԵՆՀՈՒՄԻ, «Է-
ՅԵՐ ՍԱՂ ԳԱՐՐՈՍԱԳ» ՄԷՄԻՆ ՄԻՐ:

ՄԻՅԱՍԻ ԽԱՊԷՐԼԷՐ

Փետրվար 15-ին Մր. Բողվէլթ Միամիտէ 10,000 քիշիտէն իպարէթ պիր ճէմաաթա նուլթզ իրաւո չթտիքտէն սօնրա արապասընա օթուրմազ իւզըէ իբէն գալապալըղըն իշինտէն պիր քիմսէ անը վուրմազ իշիւն ըիվօլվէրտէն տէօրթ գուրշըն աթար, վէ պէշինճիսինի տէ աթաճաղը էանատա եագընընտա օլան պիր դարը ճանինին էլինի թութարազ՝ անը տուրտուրուր, վէ փօլիսէր եէթիշիպ՝ անը տէրտէսթ էտէրլէր : Մր. Բողվէլթէ գուրշուն իսապէթ էթմէզ իսէ տէ պէրապէրինճէ օլան տէօրթ քիշի եարալանըր : Պուկարտան պիրի Շիգակօնըն չէհր էմինի Մր. Սէրմազ Թէհլիբէլի պիր սուրէթտէ եարալանըր : Ճանի Զինկարա իսմինտէ պիր Իթալիալը օլուպ, Թագրիրիինտէ վազթըյա Իթալիա գըրալընա տա սիլաճ պօշալթուղընը վէ ըէիսլէրի վէ գրալարը Թէլէֆ էթմէյէ արգուլու օլուղընը իֆատէ էյլէմիշ տիր :

Ձին-ձափօն մէսէլէսի իշխն Լիկնն թային էթտիլի դամիթէ պիլ իթթիֆազ դարար վէրմիշ տիր քի ձափօնիա հիմայէսի ալթընտա Ման-չուրիա իսթիզլալիյէթինի թանըմայաճազլար, վէ ձափօնիատան թալէպ էտէրլէր քի քէնտիսի տէ Մանչուրիա իւղէբինտէ Ձինին հաքիմէյէթինի դապուլ էտէրէք ձէհօլը իսթիլատան վազ կէշսին: ձափօնիա պու թէքլիֆլէրի դապուլ էտէմէյէճէյինի վէ Լիկտէն դաթ ը ալադա էթմէյէ հազըր իտիյէնի պիլտիրլիօր: Մէսէլէ ձափօնիա իմիէրաթօրընն ըյինն հէվալէ էտիլմիշ տիր: Տիկէր թարաֆտան Լիկ պու մէսէլէյէ սօն պիր դարար վէրմէզտէն էվվէլ քէնտի իսթիշարէսինէ իշթիրաք էթսինլէր տէյու Մ. Ամէրիգա իլէ Ռուսիայը տախի տալէթ էտիօր: Պու սուրէթլէ պիլթիւն տիննեա հիւքիւմէթլէրի պիլ իթթիֆազ ձափօնիա պու եօ-

Ալմանիւս պաշ վէքեալէթինէ Հիթթը կէշէր
կէշմէզ փարլամէնթի տաղըտարազ՝ Մարտ
Տոէ եէնի պիր ինթիխապ իճրա հտիլմէսինի
թալէպ էլլէսի: Վէ միլլէթին իտարէ ի ումու-
րունու տէօրթ սէնէ իշիւն քէնտիինէ թէսլիմ էթ-
մէլէրինի թաւսիյէ հտիյօր: «Վէ էկէր իտարէմ
տէն մէմնուն զաւմազ իսէնիզ պէնի խաշա չը-
զարըըզ» տէմիշ տիր: Պու սըրաստա պէօյիւք
պիր միթլինկտէ իրատ էթտիյի նութգա Տէ-
մօգրաթըզըն միլլէթի սընֆլարա ալըրարազ,
դաիֆլէնտիրտիյինի վէ պու կիւն Ալմանլար ի-
շիւն միւթթէֆիզ պիր իթթիհատ թէշքիլ էթ-
մէք էլզմ իտիյինի լիտտիա էտիպ՝ քէնտինին
պու իթթիհատըն հուսուլընա չալըշաճաղըն ի-
լան էթմիշ տիր: Մուսուլինիյէ տէ խապէր կէօն-
տէրմիշ տիր քի էլլօփանըն ասայիշի իշիւն քէն-
տիսի իլէ պիր անլալըշա կէլսին: Էթթէտէ սա-
պըզ Ալման իմփէրաթօրը Ուիլհէմ տախի եինէ
Ալման իմփէրաթօրը մագամընտա վաթանընա
սապէթ հտիլէճէլինի իւմիտ հտէրէք հազըը-
ըզլար կէօրմէքտէ պուլունույօր: Հէփ պու հալ
էլլօփանըն ասայիշինէ տաիր նիշէլէրին
ֆիքրինտէ շիւպհէլէր հասըլ էթմէքտէ տիր:

Մուսթաֆա Բեմալ Թիւրքիստա հզանն վէ նամազըն շիմոխյէտէք օլտըղը կիպի Արապի լիսանտա տէյիլ, իլլա Թիւրքճէ լիսանտա սէօյ-լէնիլմէսինէ էմր էյլէմիշ իտի: Էհալի արա-սընտա պոռնտան խօշալամալանլար պոլլունու-յօր իտի: Պու ալըն իպթիտասընտա Պրուսա-տա պու եիւզտէն պիւր իսեան զուհուր էտէրէք՝ էհալի Թիւրքճէ հզան չաղըրան միւլէզզինի տէօ-լէրլէր վէ հիւքիւմէթին պու էմրինտէն մէմ-նուն գալմատըզլարընը կէօսթէրիլէր: Հիւքիւ-մէթ պու գարըշըզլըղը չըգարանլարտան 60 քի-շի տէրտէսթ էտէր, վէ Մուսթաֆա Բեմալ մէ-սէլէյի անլալընճա քէնտիսի վէ իսմէթ Փաշա կիտիպ՝ մէսէլէյի քէնտիլէր թէֆթիշ էթմէք լիյի գարար վէրիւր: Ֆէս մէսէլէսինտէ օլտուղու կիպի՝ պոռնտա տախի հիւքիւմէթին շէտիտ պիւր մէսլէք իթթիխաղ էտէճէյի դանն

օրունույոր խոր իսէ տէ, ճամբիւքտէ Գուրտնըն թիւրքճէ լիսանտա օգոնմասընա վէ էղանըն թիւրքճէ վէրիւմէսինէ եհնի էմըլէր կէօնտէրմէքլէ շիմտիւք իթթիֆա էյլէմիշ տիր:— Ապա իւլ Համիտին շախսի մալի օլան իքի զիզըյմէթ միւնէվհէրաթ պու եազընտա փարիզտէ 1,600,000 Փրանգա սաթըլմըշ տըր:

Փետրվար 5տէ Սուլթան Թարաֆընտա Ֆիլէմէնկ հարա կէմիլէրինին պիրինտէ եհըլի թայիֆէլէր իւնըթթէրի քէսիւմիշ տիր տէյու իսեան էտէրէք կէմիլի զապթ իլէ տէնիլէ Ֆիւրար էյլէմիշէր տիր: Ֆիլէմէնկ տօնանմասընտան պազը զըթալար անլէրի Բադըպ էտէրէք, ասըլարը թէսլիմէ տալէթ էթտիլէր իսէ տէ, անլէր թէսլիմ օլմայարադ Փիրարա տէվամ էթմիշէր: Նիհայէթ տօնանմա Փետր. 10տա մէղքիւր կէմի իւղէրինէ էյրօփլէյնտէն պօմպա արթարադ եանկըն հասըլ էթմիշէր վէ պուռնըն իւղէրինէ ասըլար թէսլիմէ մէնպուր օլմուշար տըր: Պազըլար պու վազըյալը Ֆիլէմէնկ հիւքիւմէթինին նուֆուլը ալէյհինտէ եհըլիլէրին միւլի պիր նիւմայիշի տիր տէյու զանն էտիյօրլար:

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Պիր Յոքիւան Զիյնէթի

1932 Նոյ. 30տա Շիգափօ Հայ Աւետարանական Բիւրոսինին չօպանը Վեր. Հ. Յ. Աշեան 70 սիննինին պիթիւմիշ օլտըղը միւնասէպէթլէ քէնտի ճէմասթը պիր Յոքիւան զիյնէթի ինրա էյլէմիշէր տիր: Պու զիյնէթտէ չէհրտէն վէ եազըն մահալլարտան պիր չօք տօսթլար հազըր պուլունմուշ վէ ուզադ մահալլարտան թէպրիքնամէլէր կէլմիշ տիր, էղ ճիւմլէ Գեր. Տ. Ղեւոնդ Արքեպիսկոպոս Դուրեանտան, Վեր. Մ. Կ. Փափաղեանտան, Վեր. Ա. Ա. Պետիկեանտան վէ սաիրէ: Վեր. Աշեան ըուհանի խըտմէթտէ կէլիւմիշ օլտըղը 34 սէնէ զարֆընտա Այնթապտա, Ատանտա վէ Գօնեատա կէրէք մէղքիւր քիլիսէլէրտէ կէօրտիւլի իշ իշիւն, կէրէքսէ ումում միլլէթիւմիղ ուղրունա իֆա էյլէտիլի նէֆսթէտաքիարանէ խըտմէթլէրտէն տօլայը, խուսուսա Ատանա զըթալը վէ սօնրա մուհաճէրէթ միւնասիպէթիլէ, հաթթա քէնտի հայաթընը թէհիլէքէյ զօյարադ՝ չէճիանէ իֆա ի վաղիֆէ էթմիշ օլմասընտան տօլայը Փիւ վազը պու նէվ պիր զիյնէթլէ թաղտիր վէ թէպճիլ էտիլմէսինի տէյէր իտիր:

Պու կիւղէլ վէ եօլլու թէրթիպ իշիւն տիւ-

շիւնմիւշ օլանլար տախի թէպրիքէ շայան տըրլար: Պու զիյնէթտէ քէնտինէ պիր Փառնթըն իշն վէ իշնսիլ սէթի, պիր ալթուն վէ կիւղէլ պիր մէպլաղ հէտիլէ թաղտիր էտիլմիշ տիր: Միւմաիլէյհ հէտիլէլէրի զապուլ վէ մէպլաղը քէնտի թարաֆընտան քիլիսէյէ իհտա էյլէմիշ տիր:

Մամըլթէյն խասթախանէսինին 1932 սէնէսի բափօրթը: Իրատ՝ 4,816 սիւրիա լիւրա արթիլէր.— 896 իանէ, 199 խասթալարտան, ճէման 5856 լիւրա: Պու իրատ իլէ մէսարիֆ զափատըլմըշ տըր:— Մէլանիքտէ Հայ Աւետ. քիւլիսէնին քիլիսէ պինասը իշիւն Այնթապըն Հայիլ քիլիսէսինին պինա ապչէսինտէն 500 տօլար թախսիս էտիլմիշ տիր:

ՅՈՒՆՎԱՐ 31ԷՏԷՔ

Բահնիւմայա Նագտէն Մուալլէնէթ էտէնլէր

Պրն. Եազուպ Նորեան \$8, Տիկ. Ա. Պաշեան 3, Մարաշտաքի Կիրակի Մէքթէպի 10:

Տիկերլէր Բահնիւմա իտա էտէնլէր

Ճօճ Յովհաննէսեան (Նիւ Պրիթըն), Ն. Տէր Յովհաննէսեան (Հալէպ): Ճօն Նաճարեան (Բէտինկ), Լեւոն Նարպէյեան (Համա) վէ Տիկ. Փ. Նաճարեան (Բէտապ): Միհրան Մուսեան (Պօսթօն), Արամ Մուսեան (Աթինա) վէ Անտոն Մանուկեան (Պուէնսո Այրէս): Տիկին Ալին Բէօզկէրեան (Թրօյ), Բիթալմը Յ. Լեւոնեան (Պէյրուլթ): Պիր տօսթ (Աթլանթա), իքի մուհաճիլէրէ: Հայկ Զանազանեան (Ֆիլատէֆիա), Ա. Զանազանեան (Պէյրուլթ): Ն. Սիլլէլիտիս (Ֆիլատէֆիա), Տիկ. Խաթուն Յովհաննէսեան (Սէլանիք): Յ. Գաղանճեան (Նօկաթըղ), պիր մուհաճիլէ: Տօղ. Ե. Բէլլէեան (Լօս Անկէլըս), Տիկ. Տ. Բիլիսեան (Գահիրէ): Յ. Մարտօեան (Նիւ Հէյլըն), Հ. Խըլօփեան (Սէլիմիլէ) վէ Յովհ. Մարտօեան (Գահիրէ): Օր. Է. Ուղունեան (Նիւ Եօրղ), Արամ Ուղունեան (Սուէյտիլէ):

ՄԻՆՆՏԷՐԻՃԱԹ

Հալէպ Գօլէնի.— Ալլահըն Թէտիպի.— Պէոյիւֆ Բուլար.— Գուլիմին Մէպտէսի.— Պասըրմա.— Հայվանաթ ք էիլիլէ.— Թօհաֆիլէ.— Սիյասի Խապէրլէր.— Ազգային Խապէրլէր.— Բահնիւմայա Խանէլէր: